

URSAPHARM eusan			
Kunde:	Export UA - Sona-Pharm	Lackierung:	/
Produkt:	PB HYLO-DUAL INTENSE 10 ML ATRO COMOD UA	Lackaussparung:	<input type="checkbox"/> /
Art.-Nr.:	90.4544	Pharmacode:	1930
Format:	185 x 275 mm (Plano)	Zusatzspezifikation:	/
Blindenschrift (FS):	JA/NEIN	Sonstiges:	/
Material:	60 g/qm - Offset UPM Fine / Amber Graphic / Sora Medico / Primabrite Brilliant	Kleinste Schriftgröße:	10 pt
Kleber (ET):	/	Farbtoleranz vorhanden:	JA / NEIN Nr.: FTK_UPH_
Farbe 1:	<input checked="" type="checkbox"/> Schwarz (1/1-fbg.)	Farbtoleranz fertigen:	JA / NEIN Nr.: FTK_UPH_
Farbe 2:	<input type="checkbox"/> /	(6-fache Ausfertigung)	
Farbe 3:	<input type="checkbox"/> /		
Farbe 4:	<input type="checkbox"/> /	Korrekturabzug Nr.:	3
Farbe 5:	<input type="checkbox"/> /	Erstellt:	07.11.2024 C. Staab
Farbe 6:	<input type="checkbox"/> /	Freigabe Kunde:	
Farbe 7:	<input type="checkbox"/> /	Endfreigabe/Gut zum Druck:	

## Інструкція із застосування

Уважно прочитайте цю інформацію, оскільки вона допоможе вам правильно застосовувати ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС

# ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС

Очні краплі

Гіалуронат натрію та ектоїн

Для інтенсивного терапевтичного зволоження при сухості очей та для стабілізації слізної плівки.

Знімає симптоми запалення очей, такі як свербіж і печіння

Стерильні очні краплі без фосфатів та консервантів

### Що таке ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС?

ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС — це стерильний розчин очних крапель, що не містить консервантів та фосфатів.

### Склад:

1 мл (ml) ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС містить 2 мг (mg) гіалуронату натрію, 20 мг (mg) ектоїну, борну кислоту, тетраборат натрію та воду для ін'єкцій.

### Для чого застосовується ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС?

ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС призначений для інтенсивного терапевтичного зволоження при сухості очей та для стабілізації слізної плівки. Знімає симптоми запалення очей, такі як свербіж і печіння.

### Коли необхідно застосовувати ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС?

ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС призначений для інтенсивного терапевтичного зволоження при сухості очей.

Печіння, свербіж, слезотеча, відчуття стороннього тіла або відчуття сухості очей - симптоми хвороби сухого ока. Це часто є ознакою того, що очі недостатньо забезпечені вологою.

У цих випадках ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС має перевагу завдяки подвійному механізму дії гіалуронату натрію та ектоїну.

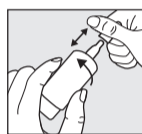
ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС містить натрієву сіль гіалуронової кислоти, природну речовину, яка міститься в багатьох органах людського тіла, в тому числі й в очах. Її особлива фізична властивість полягає в тому, що вона утворює рівномірну стійку та тривалу змащувальну та зволожуючу плівку на поверхні очей, яка важко змивається. Ця так звана біоадгезивна властивість забезпечує захист рогівки та кон'юнктиви, посилюючи ефект фізіологічних сліз, завдяки чому повіка легко покриває поверхню ока. ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС містить високий вміст гіалуронату натрію, що робить його більш в'язким. Це створює для очей інтенсивну, заспокійливу та довготривалу зволожуючу плівку. Постійні або більш важкі симптоми сухого ока полегшуються, а очі стають захищеними від подальшого подразнення.

Іншим компонентом є ектоїн. Ектоїн — це природна речовина, яку утворюють мікроорганізми з метою захисту себе від екстремальних умов середовища (наприклад, у солоних озерах). Його специфічні властивості застосовуються в ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС. Ектоїн посилює зв'язування води з клітинами поверхні ока, утворюючи фізіологічний бар'єр на кон'юнктиві. Одночасно ектоїн стабілізує ліпідний шар слізної плівки, що захищає її від надмірного випаровування.

Взаємодія гіалуронату натрію та ектоїну забезпечує інтенсивне довготривале зволоження поверхні ока та захищає від випаровування слізної плівки. Типові симптоми свербіння та печіння, які виникають як запальна реакція на подразнення, викликані впливом факторів навколишнього середовища, полегшуються за допомогою ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС.

### Як необхідно застосовувати ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС?

Не застосовуйте ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС, якщо пломба на складаній упаковці зламана або пошкоджена перед першим застосуванням (☹).



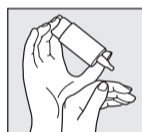
#### Крок 1:

Перед застосуванням зніміть ковпачок з флакона. Для цього, тримайте ковпачок над флаконом. Іншою рукою обертаючим рухом відокреміть флакон від ковпачка. Перед першим застосуванням переверніть флакон з ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС накінецьником донизу та декілька разів натисніть на дно флакона, до появи першої краплі на накінецьнику. Флакон готовий до подальшого застосування.



#### Крок 2:

Тримайте флакон догори дном тримаючи великий палець на виступі флакона, а інші пальці на дні флакона.



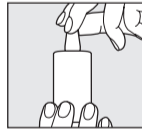
#### Крок 3:

Іншою рукою підтримуйте руку, яка тримає флакон системи КОМОД®, як це зображено на малюнку.



#### Крок 4:

Під час застосування очних крапель уникайте будь-якого контакту накінецьника флакона з очима та шкірою. Злегка закинувши голову назад, обережно відтягніть нижню повіку. Енергійно та швидко натисніть на центр основи флакона. Це активує механізм вивільнення однієї краплі. Завдяки спеціальному клапану системи КОМОД® розмір і швидкість вивільнення крапель залишаються постійними незалежно від тиску на основу флакона. Повільно заплющте очі, щоб рідина рівномірно розподілилася по поверхні ока.



#### Крок 5:

Закрийте флакон ковпачком одразу після використання. Переконайтеся, що накінецьник крапельниці сухий.

У разі виникнення будь-яких питань щодо застосування цього медичного виробу зверніться до виробника або уповноваженого представника.

Флакон містить 10 мл (ml) розчину, що відповідає приблизно 300 краплям. З огляду на особливості конструкції у флаконі завжди залишається невелика кількість розчину.

URSAPHARM

90.4544 САА

Freigabe Vertriebspartner Released Sales Partner	Name	Datum/Date	Unterschrift/Signature
Freigabe Exportabteilung (inkl. Barcode-Nummern) Released Export Department (incl. Barcode number)	Name	Datum/Date	Unterschrift/Signature
Freigabe Zulassung Released Regulatory Affairs	T.Chepchak Name	07.11.2024 Datum/Date	TC Unterschrift/Signature

Кожен флакон ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС має використовуватися лише однією особою (👤).

#### Що ще необхідно знати?

Якщо ви не відчуваєте себе краще або симптоми погіршуються після декількох днів застосування, зверніться до свого лікаря або фармацевта.

Якщо ви застосовуєте будь-які інші очні краплі, між застосуваннями необхідно дотримуватися інтервалу принаймні у 30 хвилин, а ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС необхідно завжди застосовувати в останню чергу. Одночасно з ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС не слід застосовувати очні мазі.

Оскільки ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС не містить консервантів, він добре переноситься навіть при тривалому застосуванні. У дуже рідкісних випадках повідомлялося про побічні реакції, такі як гіперчутливість, печіння або надмірна слезотеча, біль, відчуття стороннього тіла або інші тимчасові місцеві подразнення, які припиняються після припинення застосування ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС.

Зверніть увагу, що після використання ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС через в'язкість розчину очних крапель є ймовірним тимчасове затуманення зору. У дуже рідкісних випадках це може викликати тимчасовий головний біль у чутливих пацієнтів. Через високу в'язкість ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС його не слід застосовувати під час носіння контактних лінз.

Немає контрольованих клінічних даних щодо застосування ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС для дітей або під час вагітності та годування груддю. Згідно з існуючими даними, ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС можна застосовувати дітям старше 6 років, а також під час вагітності та годування груддю.

Якщо під час застосування цього медичного виробу або в результаті його застосування стався серйозний інцидент, повідомте про це виробнику (🏭).

#### Як часто і як довго можна застосовувати ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС?

Як правило, дорослим і дітям віком від 6 років необхідно закапувати по одній краплі ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС тричі на день у кон'юнктивальний мішок кожного ока. Якщо ви застосовуєте ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС частіше (наприклад, більше 10 разів на день) або маєте більш серйозні скарги, вам необхідно регулярно консультуватися з офтальмологом.

У період вагітності та годування груддю, а також дітям до 12 років ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС не можна застосовувати більше 10 разів на добу.

ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС підходить для тривалого застосування. Однак, як і в разі будь-яких постійних симптомів, вам необхідно консультуватися з офтальмологом, якщо симптоми не полегшуються протягом приблизно двох тижнів.

#### Коли не можна застосовувати ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС?

ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС не слід застосовувати у разі підвищеної чутливості до будь-якого компонента чи діючих речовин очних крапель та дітям молодше 6 років.

ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС не слід застосовувати під час носіння контактних лінз.

#### Що необхідно знати про зберігання ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС?

Зберігайте при температурі не вище 25 °C (🌡️ 25 °C).

ХІЛО-ДУАЛ® ІНТЕНС можна застосовувати впродовж 6 місяців після першого відкриття флакона.

Не використовувати після закінчення терміну придатності (📅).

Зберігайте у недоступному для дітей місці.

Утилізуйте цей медичний виріб разом із побутовими відходами у відповідності до національного законодавства. Цей захід допоможе захистити навколишнє середовище.

#### Існує такий вид упаковки:

10 мл (ml) крапель очних.

#### Дата останнього перегляду інструкції із застосування:

Вересень 2024 р.

#### Виробник

УРСАФАРМ Арцнайміттель ГмбХ / URSAPHARM Arzneimittel GmbH  
Індустрієштрассе 35, 66129 Саарбрюкен, Німеччина /  
Industriestrasse 35, 66129 Saarbrücken, Germany

Уповноважений представник виробника в Україні

ТОВ «Сона-Фармексім»

вул. М. Грінченка, 2/1

03038 м. Київ

Україна

тел. + 38 (044) 359 01 09



UA.TR.116

STERILE A

Медичний виріб



URSAPHARM

90.4544 САА

Freigabe Vertriebspartner Released Sales Partner	Name	Datum/Date	Unterschrift/Signature
Freigabe Exportabteilung (inkl. Barcode-Nummern) Released Export Department (incl. Barcode number)	Name	Datum/Date	Unterschrift/Signature
Freigabe Zulassung Released Regulatory Affairs	T.Chepchak	07.11.2024	TC